



REF 137_100


 BORT GmbH | Am Schweizerbach 1
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com


BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

Zehen-Pad

 PEDISOFT
 Textline


Textline



Mit Textilbezug für empfindliche Füße

With a fabric cover for sensitive feet
 Avec revêtement en textile pour pieds sensibles
 Con rivestimento in tessuto per piedi sensibili
 Met overtrek van textiel voor gevoelige voeten
 S textilním potahem pro citlivá chodidla

DE Zehen-Pad

Funktion

Das Zehen-Pad sorgt für eine Druckreduzierung im Zehenbereich. Die Textilschleife sorgt für eine korrekte und dauerhafte Positionierung des Zehen-Pad.

Anwendung

Mit der mittleren Zehe in die dafür vorgesehene Schlaufe gleiten, so dass das Polster sicher unter dem Zehengewölbe liegt (siehe Anwendungsfoto). Für einen optimalen Halt über dem Zehen-Pad Socken tragen.

EN Toe Pad

Function

The Toe Pad ensures pressure reduction in the toe area. The textileloop ensures correct and lasting positioning of the Toe Pad.

Application

Slip the middle toe into the intended for this purpose so that the pad is safely positioned below the toe arch (see application illustration). For an optimal fit, wear socks over the Toe Pad.

Vorteile

- > dauerhaft, strapazierfähig, mehrfach verwendbar
- > sehr hygienisch
- > angenehmes Tragegefühl
- > Schonwaschgang 30 °C
- > kehrt nach dem Tragen dank **Memory-Effekt** sofort in die Ursprungsform zurück

Warnhinweise

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßerkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen!

Advantages

- > long-lasting, durable, multiple use
- > very hygienic
- > pleasant to wear
- > Delicate wash 30 °C
- > thanks to its **memory effect** it returns immediately to its original shape

Warning note

Do not apply in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases consult a physician!

FR Pad pour orteils

Fonction

Ce pad est un coussin qui réduit la pression. Ce coussin rembourre la partie de l'orteil bombé et ainsi la pression est répartie d'une façon optimale. La boucle en tissu assure une tenue parfaite.

Utilisation

Mettre l'orteil moyen dans la boucle prévue, de manière à ce que le coussin soit positionné exactement sous l'orteil bombé (voir illustration). Pour une tenue optimale, porter des chaussettes par-dessus.

Avantages

- > durable, résistant à l'usure, réutilisable
- > très hygiénique
- > port agréable
- > Lavage délicat 30 °C
- > ajustement optimal grâce à l'**effet mémoire**. Après le port, retour immédiat à la forme d'origine

Avertissements

Ne pas utiliser en cas de blessures ouvertes. En cas de diabète, d'inflammations ou de maladies de vaisseaux, demander auparavant l'avis d'un médecin!

IT Cuscinetto dita del piede

Funzione

Il cuscinetto per le dita del piede riduce la sollecitazione nell'area delle dita del piede. Il passante in tessuto garantisce che il cuscinetto non si sposti e mantenga a lungo la posizione corretta.

Applicazione

Far scivolare il dito medio nell'apposito passante in modo che l'imbottitura si posizioni perfettamente sotto l'arco plantare (vedere foto dell'applicazione). Per una tenuta ottimale del cuscinetto per le dita del piede si consiglia di indossare le calze.

Vantaggi

- > duraturo, molto resistente all'usura e utilizzabile più volte
- > molto igienico
- > piacevole da indossare
- > Ciclo delicato 30 °C
- > dopo essere stato indossato riprende subito la forma originale grazie all'**effetto Memory**

Avvertimento

Non applicare su ferite aperte. In caso di infiammazioni, diabete o angiopatie, consultare il medico prima dell'utilizzo!

NL/BE Teen pad

Werking

De tenenpad is een drukontlastend kussen dat de teenwielving opvult en zo de druk efficiënt verdeelt. De stoffen huls zorgt ervoor dat de tenenpad correct kan worden aangebracht en blijft zitten.

Toepassing

Glijd met de middelste teen in de hiervoor voorziene huls, zodat het kussen onder de teenwielving komt te liggen (zie foto). Voor een optimale grip draagt u best sokken over de tenenpad.

Voordelen

- > duurzaam, erg stevig en meermaals te gebruiken
- > zeer hygiënisch
- > aangenaam draaggevoel
- > Wasmachine op het programma voor fijne was 30 °C
- > keert na het dragen dankzij **memory-effect** onmiddellijk terug naar de oorspronkelijke vorm

Waarschuwing

Niet gebruiken bij open wonden. In geval van diabetes, ontstekingen of vaatziekten dient u voor gebruik de arts te raadplegen!

CS Prstový polštářek

Funkce

Prstový polštářek snižuje tlak v oblasti prstů. Textilní očko zajišťuje správné a trvalé umístění prstového polštářku.

Použití

Prostředníčkem vklouzněte do příslušného oka tak, aby se polštářek bezpečně nacházel pod klenbou prstů (viz vyobrazené použití). Aby prstový polštářek optimálně držel, noste přes něj ponožky.

Přednosti

- > trvanlivý, odolný, opětovně použitelný
- > velmi hygienický
- > pohodlný
- > šetrné praní 30 °C
- > po použití se díky **pamětivému efektu** ihned vrátí do původního tvaru

Výstražná upozornění

Nepoužívejte na otevřené rány. Při diabetu, zánětech nebo onemocnění cév se před použitím poraďte s lékařem!